

SKLEP SVETA 2010/330/SZVP**z dne 14. junija 2010****o integrirani misiji Evropske unije za krepitev pravne države v Iraku, EUJUST LEX-IRAQ**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

Člen 2

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji, zlasti členov 28 in 43(2) Pogodbe,

Naloge misije

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 7. marca 2005 sprejel Skupni ukrep 2005/190/SZVP o integrirani misiji EUJUST LEX Evropske unije za krepitev pravne države v Iraku ⁽¹⁾. Ta skupni ukrep, kakor je bil naknadno spremenjen in podaljšan, je prenehal veljati dne 30. junija 2009.
- (2) Politični in varnostni odbor (PVO) se je 24. marca 2009 dogovoril, da bi bilo treba misijo EUJUST LEX podaljšati za nadaljnjih 12 mesecev do 30. junija 2010. V tem času naj bi EUJUST LEX poleg svojih osrednjih nalog izvedel tudi pilotno fazo delovanja v Iraku.
- (3) PVO se je 21. maja 2010 dogovoril, da se misija EUJUST LEX-IRAQ podaljša za nadaljnjih 24 mesecev do 30. junija 2012. V tem obdobju bi morala misija EUJUST LEX-IRAQ postopoma prenesti svoje dejavnosti in ustrezne strukture v Irak ter se osredotočiti na specializirano usposabljanje, hkrati pa ohraniti dejavnosti izven države.
- (4) Mandat misije se izvaja v varnostnih razmerah, ki se lahko poslabšajo in škodijo ciljem skupne zunanje in varnostne politike, kot so opredeljeni v členu 21 Pogodbe o Evropski uniji.
- (5) Struktura poveljevanja in nadzora misije ne bi smela vplivati na pogodbeno odgovornost vodje misije do Komisije za izvrševanje proračuna misije –

1. EUJUST LEX-IRAQ se še naprej ukvarja s potrebami iraškega kazenskopravnega sistema z zagotavljanjem usposabljanja za uradnike visokega in srednjega vodstvenega ranga in uradnike, ki delajo na področju kazenskih preiskav. Namen tega usposabljanja je izboljšati zmogljivost, usklajenost in sodelovanje različnih delov iraškega kazenskopravnega sistema.

2. EUJUST LEX-IRAQ spodbuja tesnejše sodelovanje med različnimi akterji v iraškem kazenskopravnem sistemu in krepí upravljalne sposobnosti višjih in perspektivnih uradnikov zlasti v policiji, sodstvu in zaporih ter izboljšuje usposobljenost in postopke v zvezi s kazenskimi preiskavami, ob polnem spoštovanju pravne države in človekovih pravic.

3. Kjer varnostne razmere in sredstva to dopuščajo, EUJUST LEX-IRAQ še naprej zagotavlja dejavnosti strateškega usmerjanja in svetovanja, ki temeljijo na preverjenih iraških potrebah, pri tem pa upošteva navzočnost drugih mednarodnih sil in dodano vrednost Unije na tem področju.

4. Usposabljanje poteka v Iraku in v regiji, kakor tudi v Uniji. EUJUST LEX-IRAQ ima urade v Bruslju in Bagdadu, vključno z enoto v Basri, ki je pripravljena za morebitno odprtje urada, če se sprejme takšna odločitev. EUJUST LEX-IRAQ ima urad v Erbilu (regija Kurdistan). Glede na razvoj razmer v Iraku se vodja in večji del osebja misije med izvajanjem sedanjega mandata preselijo iz Bruslja v Irak ter se takoj, ko je mogoče, napotijo v Bagdad, če razmere to dopuščajo.

5. Svet preuči rezultate novega mandata glede na nadaljnji razvoj varnostnih razmer v Iraku in rezultate dejavnosti misije v Iraku ter odloči o prihodnosti misije po 30. juniju 2012.

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1**Misija**

1. Integrirana misija Evropske unije za krepitev pravne države v Iraku, ustanovljena s Skupnim ukrepom 2005/190/SZVP, (v nadaljnjem besedilu: „EUJUST LEX-IRAQ“ ali „misija“), se nadaljuje po 1. juliju 2010.

2. EUJUST LEX-IRAQ deluje v skladu s cilji in drugimi določbami, navedenimi v nalogah misije, ki so določene v členu 2.

6. V vsem času delovanja misije se razvija učinkovito strateško in tehnično partnerstvo z Iračani, zlasti pri pripravi programov usposabljanja v fazi načrtovanja. Treba bi bilo ohraniti uravnoteženo udeležbo iraškega prebivalstva v dejavnostih EUJUST LEX-IRAQ, ki bi temeljila na človekovih pravicah in enakosti spolov. Udeleženci bi morali še naprej imeti možnost, da se udeležijo ustreznih dejavnosti v državi, ne glede na to, kje te potekajo. Prav tako je potrebno usklajevanje pri izbiri, varnostnem preverjanju, ocenjevanju, spremljanju in koordinaciji osebja, ki se udeležuje usposabljanja, da bi Iračani lahko vse bolj sami prevzemali te naloge. Prav tako je v načrtovalni in izvedbeni fazi potrebno tesno usklajevanje med EUJUST LEX-IRAQ in državami članicami, ki izvajajo usposabljanje. Usklajevanje vključuje diplomatska predstavništva zadevnih držav

⁽¹⁾ UL L 62, 9.3.2005, str. 37.

članic v Iraku in povezavo s tistimi državami članicami, ki imajo trenutno izkušnje z izvajanjem usposabljanja, relevantnega za misijo.

7. EUJUST LEX-IRAQ je neodvisna in razpoznavna, vendar dopolnjuje prizadevanja iraške vlade in mednarodne skupnosti, zlasti prizadevanja Združenih narodov (ZN) in Združenih držav Amerike. Daje jim dodano vrednost, deluje pa tudi v sinergiji z ustreznimi dejavnostmi Unije in držav članic. Zato se EUJUST LEX-IRAQ povezuje z ustreznimi iraškimi organi, krepi sodelovanje in se izogiba podvajanju z mednarodnimi akterji, ki v državi že delujejo, ter državami članicami, ki trenutno izvajajo projekte usposabljanja v Iraku.

Člen 3

Struktura

EUJUST LEX-IRAQ, ki ima urada v Bruslju in Iraku, ima načeloma naslednjo strukturo:

- (a) vodja misije;
- (b) urad za usklajevanje v Bruslju;
- (c) urad v Bagdadu z enoto v Basri;
- (d) urad v Erbilu (regija Kurdistan);
- (e) zmogljivosti za usposabljanje, inštruktorji in strokovnjaki, ki jih zagotovijo države članice, usklajuje pa EUJUST LEX-IRAQ.

Ti elementi se podrobneje opredelijo v konceptu operacij (CONOPS) in operativnem načrtu (OPLAN).

Člen 4

Poveljnik civilne operacije

1. Direktor civilnih zmogljivosti za načrtovanje in izvajanje operacij je poveljnik civilne operacije za misijo EUJUST LEX-IRAQ.
2. Poveljnik civilne operacije, ki je pod političnim nadzorom in strateškim vodstvom Političnega in varnostnega odbora (PVO) in ki je v celoti podrejen visokemu predstavniku Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko (VP), izvršuje poveljevanje in nadzor nad misijo EUJUST LEX-IRAQ na strateški ravni.
3. Poveljnik civilne operacije zagotavlja ustrezno in učinkovito izvajanje sklepov Sveta in sklepov PVO, po potrebi tudi z dajanjem navodil vodji misije na strateški ravni.
4. Vsi dodeljeni člani osebja so še naprej pod polnim poveljstvom nacionalnih organov države članice, ki jih je dodelila, ali institucije Unije. Nacionalni organi prenesajo operativni nadzor nad osebjem, skupinami in enotami na poveljnika civilne operacije.

5. Poveljnik civilne operacije je v celoti odgovoren za ustrezno izvajanje dolžnosti skrbnega ravnanja Unije.

Člen 5

Vodja misije

1. Vodja misije prevzame pristojnost ter izvršuje poveljevanje in nadzor nad misijo na območju operacije.
2. Vodja misije izvršuje poveljevanje in nadzor nad osebjem, skupinami in enotami iz sodelujočih držav, kot jih dodeli poveljnik civilne operacije, skupaj z upravno in logistično pristojnostjo, vključno s sredstvi, viri in informacijami, ki so na razpolago misiji.
3. Vodja misije izdaja navodila celotnemu osebju misije, tudi uradu za usklajevanje v Bruslju, uradu v Erbilu in Bagdadu ter enoti v Basri, za učinkovito izvajanje misije EUJUST LEX-IRAQ, pri čemer prevzame usklajevanje in vsakodnevno upravljanje misije ter sledi navodilom na strateški ravni s strani poveljnika civilne operacije.
4. Vodja misije je odgovoren za izvrševanje proračuna misije. V ta namen podpiše pogodbo s Komisijo.
5. Vodja misije je odgovoren za disciplinski nadzor nad osebjem. Za dodeljeno osebje disciplinske ukrepe izvršuje pristojni nacionalni organ ali organ Unije.
6. Vodja misije predstavlja misijo EUJUST LEX-IRAQ in zagotavlja ustrezno prepoznavnost misije.

Člen 6

Osebj

1. Število in pristojnosti osebja misije EUJUST LEX-IRAQ so v skladu z nalogami misije, določenimi v členu 2 in strukturo, določeno v členu 3.
2. EUJUST LEX-IRAQ sestavlja predvsem osebje, ki ga dodelijo države članice ali institucije Unije.
3. Vsaka država članica ali institucija Unije krije stroške v zvezi z osebjem, ki ga je dodelila, vključno s stroški za pot na mesto razmestitve in nazaj, plačami, zdravstvenim zavarovanjem ter nadomestili, razen ustreznih dnevnic ter dodatkov za težke razmere in tveganje.
4. Za misijo EUJUST LEX-IRAQ se lahko po potrebi pogodbeno zaposli tudi mednarodno in lokalno osebje, če potrebnih nalog ne more opraviti osebje, ki so ga dodelile države članice.
5. Vsi člani osebja opravljajo svoje naloge in ravnaajo v interesu misije. Vsi člani osebja spoštujejo varnostna načela in minimalne standarde, določene s Sklepom Sveta 2001/264/ES z dne 19. marca 2001 o sprejetju predpisov Sveta o varovanju tajnosti ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ UL L 101, 11.4.2001, str. 1.

Člen 7**Status osebja**

1. O statusu osebja misije EUJUST LEX-IRAQ, vključno s privilegiji, imunitetami in dodatnimi jamstvi, potrebnimi za dokončanje in tekoče izvajanje misije EUJUST LEX-IRAQ, se po potrebi dogovori v skladu s postopkom, določenim v členu 37 Pogodbe o Evropski uniji.

2. Država članica ali institucija Unije, ki je dodelila člana osebja, je odgovorna za vse pritožbe v zvezi z dodelitvijo, ki jih vložijo člani osebja ali pa se nanašajo nanje. Zadevna država članica ali institucija Unije je odgovorna za vložitev morebitne tožbe zoper dodeljeno osebo.

Člen 8**Struktura poveljevanja**

1. EUJUST LEX-IRAQ ima kot operacija kriznega upravljanja enotno strukturo poveljevanja.

2. PVO v okviru odgovornosti Sveta in VP zagotavlja politični nadzor in strateško vodenje misije EUJUST LEX-IRAQ.

3. Poveljnik civilne operacije, ki je pod političnim nadzorom in strateškim vodenjem PVO ter v celoti podrejen VP, je poveljnik EUJUST LEX-IRAQ na strateški ravni in v tej vlogi vodi misije izdaja navodila ter mu svetuje in zagotavlja tehnično podporo.

4. Poveljnik civilne operacije poroča Svetu prek VP.

5. Vodja misije izvršuje poveljevanje in nadzor nad misijo EUJUST LEX-IRAQ na območju operacije in je neposredno odgovoren poveljniku civilne operacije.

Člen 9**Politični nadzor in strateško vodstvo**

1. PVO pod odgovornostjo Sveta in VP politično nadzoruje in strateško vodi misijo. Svet pooblašča PVO za sprejemanje ustreznih odločitev v ta namen v skladu s tretjim odstavkom člena 38 Pogodbe o Evropski uniji.

2. To pooblastilo vključuje pristojnosti za spreminjanje CONOPS in OPLAN. Obsega tudi pristojnost za sprejemanje odločitev o imenovanju vodje misije. Za odločanje v zvezi s cilji in prenehanjem misije je še naprej pristojen Svet.

3. PVO v rednih presledkih poroča Svetu.

4. Poveljnik civilne operacije in vodja misije o zadevah v njuni pristojnosti redno in kadar je potrebno pošiljata poročila PVO.

Člen 10**Varnost**

1. Poveljnik civilne operacije usmerja načrtovanje varnostnih ukrepov vodje misije in zagotavlja, da se ti ukrepi za misijo EUJUST LEX-IRAQ ustrezno in učinkovito izvajajo v skladu s členoma 4 in 8, pri tem pa se usklajuje z varnostnim uradom Sveta.

2. Vodja misije je odgovoren za varnost operacije in za zagotavljanje skladnosti z minimalnimi varnostnimi zahtevami, ki veljajo za operacijo, v skladu s politiko Evropske unije v zvezi z varnostjo osebja, napotenega v operativni vlogi izven Unije v skladu z naslovom V Pogodbe o Evropski uniji in pripadajočimi dokumenti.

3. Glede elementov misije, ki se izvajajo v državah članicah, država gostiteljica s sprejetjem potrebnih in ustreznih ukrepov poskrbi za varnost udeležencev in inštruktorjev na svojem ozemlju.

4. Glede urada za usklajevanje v Bruslju sprejem potrebnih in ustreznih ukrepov zagotovi varnostni urad generalnega sekretariata Sveta (GSS) v sodelovanju z organi države gostiteljice.

5. V primeru, da usposabljanje poteka v tretji državi, Unija skupaj z zadevnimi državami članicami od organov te tretje države zahteva, da uredijo vse potrebno za varnost udeležencev in inštruktorjev ali strokovnjakov na njenem ozemlju.

6. EUJUST LEX-IRAQ ima za ta namen določenega varnostnega uradnika, ki odgovarja vodji misije.

7. Vodja misije se posvetuje s PVO o varnostnih vprašanjih v zvezi z napotitvijo misije po navodilih VP.

8. Pred kakršno koli napotitvijo ali potovanjem v Irak člani osebja EUJUST LEX-IRAQ, inštruktorji in strokovnjaki opravijo obvezno varnostno usposabljanje, ki ga organizira varnostni urad GSS, in po potrebi zdravniške preglede.

9. Države članice si prizadevajo zagotoviti EUJUST LEX-IRAQ, zlasti uradu v Iraku, osebju, inštruktorjem in strokovnjakom, ki potujejo v Irak in po Iraku, varno nastanitev, neprebojne jopiče in osebno varovanje ter po potrebi poskrbijo za njihove druge varnostne potrebe na iraškem ozemlju. Vodja misije lahko v ta namen sklene ustrezne dogovore z državami članicami ali po potrebi z lokalnimi organi.

Člen 11**Financiranje**

1. Referenčni finančni znesek za kritje odhodkov, povezanih z misijo, med 1. julijem 2010 in 30. junijem 2011 znaša 17 500 000 EUR.

2. Referenčni finančni znesek za poznejša obdobja določi Svet.

3. Vsi odhodki se upravljajo v skladu s postopki in pravili, ki se uporabljajo za splošni proračun Evropske unije.

4. Zaradi posebnih varnostnih razmer v Iraku se storitve v Bagdadu in Basri zagotavljajo na podlagi pogodb, ki jih sklenejo Združeno kraljestvo ali po potrebi druge zadevne države članice, ali dogovorov med iraškimi oblastmi in družbami, ki opravijo te storitve in zanje izdajo račun. Ti stroški se krijejo iz proračuna misije EUJUST LEX-IRAQ. Združeno kraljestvo ali druge zadevne države članice po posvetovanju z vodjo misije ustrezne informacije o teh stroških redno pošiljajo Svetu.

5. Vodja misije izčrpno poroča Komisiji v zvezi z dejavnostmi, ki se izvajajo v okviru njegove pogodbe, Komisija pa ga pri tem tudi nadzoruje.

6. Finančna ureditev upošteva operativne potrebe EUJUST LEX-IRAQ, vključno z združljivostjo opreme.

7. Odhodki so upravičeni od datuma začetka veljavnosti tega sklepa.

8. Oprema in material za urad za usklajevanje v Bruslju se kupi ali najame v imenu Unije.

Člen 12

Sodelovanje tretjih držav

1. Brez poseganja v avtonomijo Unije pri odločanju in njen enotni institucionalni okvir se lahko k sodelovanju pri misiji EUJUST LEX-IRAQ povabijo države kandidatke in druge tretje države, če prevzamejo stroške, povezane s pošiljanjem policijskih strokovnjakov in/ali civilnega osebja, ki jih dodelijo, vključno s plačami, nadomestili, zdravstvenim zavarovanjem, zavarovanjem za visoko stopnjo tveganja in potnimi stroški za pot v Irak in nazaj, ter po potrebi prispevajo k pokrivanju tekočih stroškov EUJUST LEX-IRAQ.

2. Svet pooblašča PVO za sprejemanje ustreznih odločitev glede odobritve predlaganih prispevkov.

3. Tretje države, ki prispevajo k EUJUST LEX-IRAQ, imajo pri vsakodnevem upravljanju misije enake pravice in obveznosti kot države članice, ki sodelujejo v misiji.

4. PVO sprejme ustrezne ukrepe v zvezi z ureditvijo sodelovanja in Svetu po potrebi predloži predloge, med drugim tudi o morebitni finančni udeležbi tretjih držav ali njihovih prispevkih v naravi.

5. Podrobnosti o udeležbi tretjih držav so predmet sporazumov, ki se sklenejo v skladu s členom 37 Pogodbe o Evropski

uniji, in dodatnih tehničnih dogovorov, če so potrebni. Če sta EU in tretja država sklenili sporazum o vzpostavitvi okvira za sodelovanje te tretje države v operacijah EU za krizno upravljanje, se določbe takega sporazuma uporabljajo v okviru te misije.

Člen 13

Usklajevanje

1. Brez poseganja v strukturo poveljevanja vodja misije svoje dejavnosti natančno usklajuje z delegacijo EU, da se zagotovi skladnost ukrepanja Unije v podporo Iraku.

2. Vodja misije se natančno usklajuje z drugimi vodji misij EU.

3. Vodja misije sodeluje z drugimi mednarodnimi akterji, navzočimi v državi, zlasti z ZN.

Člen 14

Razkritje tajnih informacij

VP je pooblaščen, da državi gostiteljici in ZN, kakor je ustrezno in v skladu z operativnimi potrebami misije, razkrije tajne informacije in dokumente EU do stopnje „RESTREINT UE“, pripravljene za namene misije, in sicer v skladu s predpisi Sveta o varovanju tajnosti. V ta namen se sklenejo lokalni dogovori.

VP je pooblaščen, da tretjim državam, ki so se pridružile temu sklepu, posreduje dokumente Unije, ki niso tajne narave in ki se nanašajo na posvetovanja v Svetu glede misije, za katera velja obveznost varovanja poslovne skrivnosti v skladu s členom 6(1) Poslovnika Sveta⁽¹⁾.

Člen 15

Straža

Za misijo EUJUST LEX-IRAQ se aktivira stražarska zmogljivost.

Člen 16

Začetek veljavnosti

Ta sklep začne veljati z dnem sprejetja.

Uporablja se od 1. julija 2010 do 30. junija 2012.

V Luxembourg, 14. junija 2010

Za Svet

Predsednica

C. ASHTON

⁽¹⁾ Sklep Sveta 2009/937/EU z dne 1. decembra 2009 o sprejetju Poslovnika Sveta (UL L 325, 11.12.2009, str. 35).